

Sefer Aleph Barnava (1 Timothy)

Chapter 5

1Tim5:1
יג-גכז זגאבאכז-זכ זכ זכזכ 907x-כ4
:זכזכז זכזכזכז-כ4ז

א אל-תגער בזקן כי אם-תזיהרנו כְּאָב-לְךָ
וְאֵת-הַצְעִירִים כְּאָחִים:

1. 'al-tig`ar b'zaqen ki 'im-taz'hiyrenu k'ab-la'k w'eth-hats`iyriym k'achiyim.

1Tim5:1 Rebuke not an elder, but entreat to him as a father,
to the younger men as brothers,

<5:1> Πρεσβυτέρω μὴ ἐπιπλήξῃς ἀλλὰ παρακάλει ὡς πατέρα, νεωτέρους ὡς ἀδελφούς,

1 Presbyterō mē epiplēxēs alla parakalei hōs patera, neōterous hōs adelphous,

:9990-כזז זכזכז זכזכזכז-כ4ז זכזכז זכזכזכז-כ4 2
ב אֵת-הַזְקֵנֹת כְּאֵמוֹת וְאֵת-הַצְעִירוֹת כְּאָחִיוֹת בְּכֹל-טְהָרָה:

2. 'eth-haz'qenoth k'imoth w'eth-hats`iyroth ka'achayoth b'kal-taharah.

1Tim5:2 the elder women as mothers, and the younger women as sisters, in all purity.

<2> πρεσβυτέρας ὡς μητέρας, νεωτέρας ὡς ἀδελφὰς ἐν πάσῃ ἀγνεΐᾳ.

2 presbyteras hōs mēteras, neōteras hōs adelphas en pasē hagneiā.

:999 xzzyk xzzy 9w4 xzyk4a-x4 49y 3
ג כִּי-אֵת-הַזְקֵנֹת אֲנִישׁר בְּאֵמֶת אֶלְמָנוֹת הֵנָּה:

3. kabad 'eth-ha'al'manoth 'asher be'emeth 'al'manoth henah.

1Tim5:3 Honor widows who are widows indeed;

<3> Χήρας τίμα τὰς ὄντως χήρας.

3 Chēras tima tas ontōs chēras.

זכזכז זכ זכזכז זכזכז-כ4 זכזכז זכזכזכז זכזכזכז-כ4 זכזכזכז 4
זכזכזכז זכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז
:זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז זכזכזכז

ד וְכִי-יְהִי לְאֵלְמָנָה בָּנִים אוֹ-בְנֵי בָנִים הֵם יִלְמְדוּ
לְרַאשׁוֹנָה לַעֲשׂוֹת חֶסֶד עִם-בֵּיתָם וּלְשֵׁלֶם גָּמוּל לְאָבוֹתָם
כִּי טוֹב הוּא וְרָצוּי לְפָנָי הָאֵלֹהִים:

4. w'kiy-yih'yu l'al'manah baniym 'o-b'ney baniym hem yil'm'du lari'shonah la'asoth chesed
'im-beytham ul'shalem g'mul la'abotham ki tob hu' w'ratsuy liph'ney ha'Elohim.

1Tim5:4 but if any widow has children or grandchildren, let them learn first to show piety at home,
and to requite their parents; for that is good and acceptable before the Elohim.

<4> εἰ δὲ τις χήρα τέκνα ἢ ἔκγονα ἔχει, μανθανέτωσαν πρῶτον τὸν ἴδιον οἶκον εὐσεβεῖν καὶ ἀμοιβὰς ἀποδιδόναι τοῖς προγόνοις· τοῦτο γάρ ἐστιν ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

4 ei de tis chēra tekna ē ekgona echei, manthanetōsan prōton ton idion oikon eusebein kai amoibas apodidonai tois progonois; touto gar estin apodekton enōpion tou theou.

מְזַכְּרֵתָּהּ מְזַכְּרֵתָּהּ מְזַכְּרֵתָּהּ מְזַכְּרֵתָּהּ מְזַכְּרֵתָּהּ 5
:מְזַכְּרֵתָּהּ מְזַכְּרֵתָּהּ מְזַכְּרֵתָּהּ מְזַכְּרֵתָּהּ מְזַכְּרֵתָּהּ
הַיְהוָה לְמַנְהַל בְּאֵמֶת אֲשֶׁר נִשְׁאַרָהּ יְחִידָה תְּשִׁים בְּאֵלֵהִים
מִבְּטָחָהּ וְהָיָא מִתְמַדָּת בְּתַפְלוּת וּבְתַחֲנוּת לְיָלָה וַיּוֹמַם:

5. w'ha'al'manah be'emeth 'asher nish'arah y'chiydah tasiym b'Elohim mib'tachah w'hiy' math'medeth bith'philoth ubith'chinoth lay'lah w'yomam.

1Tim5:5 Now she that is a widow indeed, and desolate, trust in Elohim and continues in supplications and in prayers night and day.

<5> ἡ δὲ ὄντως χήρα καὶ μεμονωμένη ἠλπικεν ἐπὶ θεὸν καὶ προσμένει ταῖς δεήσεσιν καὶ ταῖς προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας,

5 hē de ontōs chēra kai memonōmenē ēlpiken epi theon kai prosmenei tais deēsesin kai tais proseuchais nyktos kai hēmeras,

אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה 6
:אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה
וְאֶתְּחַיֶּה הַמְעַנְנָה מֵתָה הִיא בְּחַיֶּיהָ:

6. 'a'k ham`unagah methah hiy' b'chayeyah.

1Tim5:6 But she that lives in pleasure is dead while she lives.

<6> ἡ δὲ σπαταλώσα ζῶσα τέθνηκεν.

6 hē de spatālōsa zōsa tethnēken.

אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה 7
:אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה
זֶזְזָא תְּצַוָּה לְמַעַן תְּהִינָה בְּלֹא-דָפִי:

7. w'zo'th t'tsaueh l'ma'an tih'yeynah b'lo'-dophiy.

1Tim5:7 And these things give in change, that they may be blameless.

<7> καὶ ταῦτα παράγγελλε, ἵνα ἀνεπίλημπτοι ᾦσιν.

7 kai tauta paraggelle, hina anepilēmpatoi ōsin.

אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה 8
:אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה
חַוָּא אֲשֶׁר לֹא יְכַלֵּל אֶת-קְרוֹבֵי
וְעַל-כֵּן אֶת-בְּנֵי בֵיתוֹ כָּפַר בְּאֵמוּנָה וְרַע הוּא מְאֹשֶׁר אֲיַנְנֹף מְאֵמִין:

8. wa'asher lo' y'kal'kel 'eth-q'robayu

w'al-kulam 'eth-b'ney beytho kaphar ba'emunah w'ra` hu' me'asher 'eynenu ma'amiyn.

1Tim5:8 But if any provide not for his own, and especially for those of his own house, he has denied the faith, and is worse than an unbeliever.

<8> εἰ δέ τις τῶν ἰδίων καὶ μάλιστα οἰκείων οὐ προνοεῖ,
τὴν πίστιν ἤρνηται καὶ ἔστιν ἀπίστου χείρων.

8 *ei de tis tōn idiōn kai malista oikeiōn ou pronoei, tēn pistin ērnētai kai estin apistou cheirōn.*

:444 w24 xw4 ax3a 9w4y ayw yzw-w-x9 zxl-yz 9h9x-64 ayyl4 9

טאָלמנאַ אַל-תִּבְחָר זולְתִּי בֵּת-שִׁשִׁיּים שָׁנָה וְאַשֶׁר הֵיְתָה אִשְׁתְּ אִישׁ אֶחָד׃
9. 'al'manah 'al-tibacher zultiy bath-shishiy shanah wa'asher hay'thah 'esheth 'iysh 'echad.

1Tim5:9 Let not a widow be taken into the number under sixty years old,
having been the wife of one man,

<9> Χήρα καταλεγέσθω μὴ ἔλαττον ἐτῶν ἐξήκοντα γεγονυῖα, ἐνὸς ἀνδρὸς γυνή,
9 Chēra katalegesthō mē elatton etōn hexēkonta gegonuia, henos andros gynē,

yy9 y67 zy yz9y⊙a azwom-60 xy40 y6-wzy 10
yzwafz z679-x4 zrh9y yzh94 afzyay
:9y⊙ azom-6y y79y yzfywom-x4 ayzyy

י וַיְשִׁי-לָהּ יְעָרוֹת עַל-מַעֲשֵׂיהָ הַטּוֹבִים כִּי גָדְלָהּ בְּנִים
וְהִכְנִיסָה אֲרָחִים וְרָחַצָה אֶת-רַגְלֵי הַקְּדוֹשִׁים
וְתַמָּכָה אֶת-הַעֲשׂוּקִים וְרָדְפָה כָּל-מַעֲשֵׂה טוֹב׃

10. w'yesh-lah `eduth `al-ma`aseyah hatobiym ki gid'lah baniym w'hik'niyah 'or'chiym
w'rachatsah 'eth-rag'ley haq'dshiy w'tham'kah 'eth-ha`ashuyim w'rad'phah kal-ma`aseh tob.

1Tim5:10 well reported of for good works; if she has brought up children,
if she has shown hospitality to strangers, if she has washed the feet of the holy ones,
if she has relieved the afflicted, and if she has diligently followed every good work.

<10> ἐν ἔργοις καλοῖς μαρτυρουμένη, εἰ ἐτεκνοτρόφησεν, εἰ ἐξενოდόχησεν, εἰ ἀγίων πόδας ἐνίψεν,
εἰ θλιβομένους ἐπήρηκεσεν, εἰ παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ ἐπηκολούθησεν.

10 en ergois kalois martyroumenē, ei eteknotrophēsen, ei exenodochēsen, ei hagiōn podas enipsen,
ei thlibomenois epērkesen, ei panti ergō agathō epēkolouthēsen.

69fx-64 xyqzom3 xyyyl4a 694 11
:wz46 xyza6 ya xyfwh hzwya-z9h4y y96-x4 y9mz xy⊙a9 zy

יא אֲבָל הָאֵלְמָנוֹת הַצְּעִירֹת אַל-תִּקְבְּלֵי
כִּי בְּהַטּוֹת יִצְרָן אֶת-לִבָּן מַאֲחֲרֵי-הַמְּשִׁיחַ חֲשָׁקוֹת הֵן לְהָיוֹת לְאִישׁ׃

11. 'abal ha'al'manath hats'iyroth 'al-t'qabel
ki b'hatoth yits'ran 'eth-liban me'acharey-haMashiyach chsh'qoth hen lih'yoth l'iysh.

1Tim5:11 But the younger widows refuse:
for when they have begun to wax wanton against the Mashiyach, they want to get married,

<11> νεωτέρας δὲ χήρας παραιτοῦ· ὅταν γὰρ καταστρηνιάσωσιν τοῦ Χριστοῦ, γαμεῖν θέλουσιν
11 neōteras de chēras paraitou; hotan gar katastrēniasōsin tou Christou, gamein thelousin

:ayzw49a yaxzy49 ya79w ya660 yny4y 12

יב ודינן עליהן שפגדו באמונתן הראשונה:

12. w'diyanan `aleyhen shebag'du be'emunathan hari'shonah.

1Tim5:12 having damnation, because they have cast off their first faith.

<12> ἔχουσαι κρίμα ὅτι τὴν πρώτην πίστιν ἠθέτησαν·

12 echousai krima hoti tēn prōtēn pistin ēthetēsan;

13 x296 x297 002w6 24y6 x26n0 yx2339 4202 13
x029 2674 464 4969 x26n0 462
:y2x2 46 9w4-x4 x2994y 6933 944 x27492
יג ועוד בהיותן עצלות למדו לשוטט מבית לבית
ולא עצלות בלבד אלא אפלו בוטת
ורדפות אחר ההבל מדברות את-אשר לא יתכן:

13. w`od bih'yothan `atseloth lam'du l'shotet mibayith labayith w'lo' `atseloth bil'bad
'ela' `aphilu bototh w'rod'photh `achar hahebel m'dab'roth `eth-`asher lo' yitaken.

1Tim5:13 And withal they learn to be idle, wandering about from house to house;
and not only idle, but tattlers also and busybodies, speaking things which they ought not.

<13> ἅμα δὲ καὶ ἀργαὶ μανθάνουσιν περιερχόμεναι τὰς οἰκίας,
οὐ μόνον δὲ ἀργαὶ ἀλλὰ καὶ φλύαροι καὶ περίεργοι, λαλοῦσαι τὰ μὴ δέοντα.

13 hama de kai argai manthanousin perierchomenai tas oikias,
ou monon de argai alla kai phluaroi kai periergoi, lalousai ta mē deonta.

14 x296 x466 w246 3y233x x2960n3w 2y2n9 y2-60 14
:7946 224y 246 xx6 462 23x2-x4 233366
יד על-כן רצוני שהצעירות תהיינה לאיש לקחת בנים
ולתנהיג את-בתיהן ולא לתת לאיב מקום לחרה:

14. `al-ben r'tsoniy shehats'`yroth tih'yeynah l'iysh laledeth baniym
ul'han'hiyg `eth-bateyhen w'lo' latheth la'oyeb maqom l'chareph.

1Tim5:14 Therefore, I want younger women to get married, bear children, keep house,
and give none occasion to the adversary to speak reproachfully;

<14> βούλομαι οὖν νεωτέρας γαμεῖν, τεκνογονεῖν, οἰκοδεσποτεῖν,
μηδεμίαν ἀφορμὴν διδόναι τῷ ἀντικειμένῳ λοιδορίας χάριν·

14 boulomai oun neōteras gamein, teknogonein, oikodespotein,
mēdemian aphormēn didonai tō antikeimenō loidorias charin;

15 :0w3 2944 247 99w y3y w2-2y 15
טו כּי-ישׁ מהן שפּבּר סרו אחר השׁטן:

15. kiy-yesh mehēn shek'bar saru `acharey hasatan.

1Tim5:15 for some have already turned aside after hasatan.

<15> ἤδη γάρ τινες ἐξετράπησαν ὀπίσω τοῦ Σατανᾶ.

אָפּגאָר גאָר אַװאָ אָפּזאַפּאַ (זאָ פּזאַפּאַ) אַזאַז אַזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ 16
אַזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ
אַזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ

טז וְכִי תִהְיֶינָה אֲלֻמָּנוֹת בְּבֵית (מְאַמִּינן אוֹ) מְאַמִּינָה תַעֲשֶׂה לָּהֶן פְּרֻנָּסָה
וְלֹא תִהְיֶינָה לְמִשָּׂא עַל-הַקָּהָל לְמַעַן יִוָּכַל
לְהַסְפִּיק לְאַתָּן שְׂהֵן אֲלֻמָּנוֹת בְּאַמָּת:

16. w'ki thih'yeynah 'al'manoth b'beyth (ma'amiyn 'o) ma'amiynah te'aseh lahen par'nasah
w'lo' thih'yeynah l'masa' `al-haqahal l'ma'an yukal l'has'piyq l'othan shehen 'al'manoth be'emeth.

1Tim5:16 If any man or woman that is a believer has widows, let them relieve them
and let not the assembly be burdened, so that it may relieve them that are widows indeed.

<16> εἴ τις πιστὴ ἔχει χήρας, ἐπαρκείτω αὐταῖς καὶ μὴ βαρείσθω ἡ ἐκκλησία,
ἵνα ταῖς ὄντως χήραις ἐπαρκεσῆ.

16 ei tis pistē echei chēras, eparkeitō autais kai mē bareisthō hē ekklēsia,
hina tais ontōs chērais eparkesē.

אַזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ 17
אַזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ

יז הַזְקֵנִים הַמְיֻטְבִּימִם לְנַהַל רְאוּיִם הֵם לְמִשְׁנֵה כְּבוֹד
וְעַל-כֵּן הָעֲמִלִּים בְּדַבָּר וּבַהוֹרָאָה:

17. haz'qeniyim hameytiybiym l'nahel r'uyim hem l'mish'neh kabod
w'al-kulam ha'ameliym badabar ubahora'ah.

1Tim5:17 Let the elders that rule well are to be considered worthy of double honor,
especially those who labor at the word and teaching.

<17> Οἱ καλῶς προεστῶτες πρεσβύτεροι διπλῆς τιμῆς ἀξιούσθωσαν,
μάλιστα οἱ κοπιῶντες ἐν λόγῳ καὶ διδασκαλίᾳ.

17 Hoi kalōs proestōtes presbyteroi diplēs timēs axiousthōsan,
malista hoi kopiōntes en logō kai didaskaliā.

אַזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ 18
יח כִּי-הִכְתוּב אָמַר לֹא-תַחֲסֹם שׂוֹר בְּדִישׁוֹ וְנֶאֱמַר רְאוּי הַפֹּעַל לְשִׁכְרוֹ:

18. kiy-hakathub 'omer lo'-thach'som shor b'diysho w'ne'emar ra'uy hapo`el lis'karo.

1Tim5:18 For the Scripture says, You shall not muzzle the ox while he is threshing,
and the laborer is worthy of his wages.

<18> λέγει γὰρ ἡ γραφή, Βοῦν ἀλοῶντα οὐ φιμώσεις, καί, Ἄξιος ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ.

18 legei gar hē graphē, Boun aloōnta ou phimōseis, kai, Axios ho ergatēs tou misthou autou.

אַזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ אָפּזאַזאַ 19

יט אל-תקבל עדות בזמן בלתי אם-על-פי שנים או-שלושה עדים:

19. 'al-t'qabel `eduth bazaqen bil'tiy 'im-`al-piy sh'nayim 'o-sh'lshah `ediyim.

1Tim5:19 Against an elder receive not an accusation, but before two or three witnesses.

<19> κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν μὴ παραδέχου, ἔκτος εἰ μὴ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτύρων.

19 kata presbyterou katēgorian mē paradechou, ektos ei mē epi duo ē triōn martyrōn.

כ אַת-החטאים תוכיח בפני כל למען ייראו גם-האחרים: 20

20. 'eth-hachot'iyim tokiyach biph'ney kol l'ma'an yiy'r'u gam-ha'acheriyim.

1Tim5:20 Them that sin rebuke before all, so that the others also may fear.

<20> τοὺς ἁμαρτάνοντας ἐνώπιον πάντων ἔλεγχε, ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἔχωσιν.

20 tous hamartanontas enōpion pantōn elegche, hina kai hoi loipoi phobon echōsin.

כא הנני מעיד בך נגד האלהים ואדנינו יהושע המשיח
ונגד המלאכים בחירי-יה אשור-תשמר את-הדברים האלה
ולא תשפט באין חקיה ולא-תעשה דבר במשא פנים:

21. hin'niy me'iyd b'ak neged ha'Elohim wa'Adoneynu Yahushua haMashiyach w'neged hamal'akiym b'chiyrey-yah 'asher-tish'mor 'eth-had'bariyim ha'eleh w'lo' thish'pot b'eyn chaqiyrah w'lo'-tha'aseh dabar b'mas' phaniym.

1Tim5:21 I charge you before the Elohim

and of the Master Yahushua the Mashiyach and of the chosen angels,

that you observe these things without preferring one before another, doing nothing by partiality.

<21> Διαμαρτύρομαι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ καὶ τῶν ἐκλεκτῶν ἀγγέλων, ἵνα ταῦτα φυλάξης χωρὶς προκρίματος, μηδὲν ποιῶν κατὰ πρόσκλισιν.

21 Diamartyromai enōpion tou theou kai Christou Iēsou kai tōn eklektōn aggelōn,

hina tauta phylaxēs chōris prokrimatos, mēden poiōn kata prosklisin.

כב אל-תהי נבקה לסמוך ידיך על-אדם
ולא תשתתף בחטאת אחרים שמר את-נפשך בטרהקה:

22. 'al-t'hiy nib'hal lis'mo'k yadeyak `al-'adam w'lo' thish'tateph b'chato'th 'acheriyim sh'mor 'eth-naph'sh'ak b'taharah.

1Tim5:22 Lay hands suddenly on no man,

neither be partaker of other men's sins: keep yourself pure.

<22> Χεῖρας ταχέως μηδενὶ ἐπιτίθει μηδὲ κοινωνεῖ ἁμαρτίαις ἀλλοτρίαις· σεαυτὸν ἀγνὸν τήρει.

22 Cheiras tacheōs mēdeni epititheī mēde koinōnei hamartiais allotriais; seauton hagnon tērei.

23
כג אל-תִּשְׁתֶּה עוֹד מִיַּם הַרְבֵּה אֲלֵא מְעַט-יַיִן מִפְּנֵי מַעֲיָד
וּמִפְּנֵי שְׂפָעָמִים הַרְבֵּה חֶלֶה אֲתָה:

23. 'al-tish'teh `od mayim har'beh 'ela' m`at-yayin mip'ney me`eyak
umip'ney shep`amiym har'beh choleh 'atah.

1Tim5:23 Drink no longer water,
but use a little wine for the sake of your stomach and your frequent ailments.

<23> Μηκέτι ὑδροπότει, ἀλλὰ οἴνω ὀλίγῳ χρῶ διὰ τὸν στόμαχον καὶ τὰς πυκνάς σου ἀσθενείας.

23 Mēketi hydropotei, alla oinō oligō chrō dia ton stomachon kai tas pyknas sou astheneias.

24
כד יֵשׁ בְּנֵי-אָדָם אֲשֶׁר-חַטְּאוּתֵיהֶם גְּלוּיֹת וּמִקְדִּימוֹת לְמִשְׁפָּט
וְיֵשׁ מֵהֶם אֲשֶׁר הִנֵּה בְּאוֹת אַחֲרֵיהֶם:

24. yesh b'ney-'adam 'asher-chato'theyhem g'luyoth umaq'diymoth lamish'pat
w'yesh mehem 'asher henah ba'oth 'achareyhem.

1Tim5:24 Some men's sins are open beforehand, going before to judgment;
and some men they follow after.

<24> Τινῶν ἀνθρώπων αἱ ἁμαρτίαι πρόδηλοὶ εἰσιν προάγουσαι εἰς κρίσιν,
τισὶν δὲ καὶ ἐπακολουθοῦσιν.

24 Tinōn anthrōpōn hai hamartiai prodēloi eisin proagousai eis krisin, tisin de kai epakolouthousin;

25
כה וְכִכָּה גַם-הַמַּעֲשִׂים הַטּוֹבִים גְּלוּיִם הֵמָּה
וְאֲשֶׁר לֹא-כֵן לֹא יוֹכְלוּ לְהִסְתֵּר:

25. w'kakah gam-hama`asiym hatobiym g'luyim hemah wa'asher lo'-ken lo' yuk'lu l'hisather.

1Tim5:25 Likewise also the good works of some are manifest beforehand;
and they that are otherwise cannot be hid.

<25> ὡσαύτως καὶ τὰ ἔργα τὰ καλὰ πρόδηλα, καὶ τὰ ἄλλως ἔχοντα κρυβῆναι οὐ δύνανται.

25 hōsautōs kai ta erga ta kala prodēla, kai ta allōs echonta krybēnai ou dynantai.